

## Fiche Postes à Pouvoir

<b>Commission ou groupe de travail concerné</b>  Commission Traduction du Bulletin.  Simonette interagis principalement avec l'équipe qui édite le Bulletin.
<b>Contexte</b>  C'est un travail de traduction français/anglais et, plus rarement anglais/français. Principalement pour le Bulletin de l'Amicale dans son édition anglaise.
<b>Description du travail demandé</b>  Il s'agit de traduire les textes approuvés par le comité de lecture. Il y a 3 Bulletins par an : Janvier, Mai et Septembre.  En fonction du nombre de textes et des disponibilités, un ou deux textes seront demandés à chacun par Bulletin. Certains textes arrivent très en avance (plusieurs mois), d'autres moins (deux semaines ou trois semaines). Aucun n'est très long, le temps estimé pour faire le travail va dépendre surtout du niveau du traducteur. Un délai est demandé mais les dates de retour restent toujours flexibles! Les textes sont à renvoyer à la personne chargée de la Commission pour vérification. Elle la transmet ensuite à l'équipe éditrice. Si un traducteur n'est pas disponible, le texte est proposé à d'autres. Par contre une certaine régularité dans la disponibilité est demandée : participer à un Bulletin par an minimum. C'est un travail purement individuel.
<b>Compétences et qualités requises</b>  Il faut avoir une connaissance de l'anglais suffisante pour comprendre et traduire des textes majoritairement consacrés au Taiji. Il est préférable d'avoir une bonne connaissance du sujet : un ou deux duans si possible. Certains textes sont très techniques (bio-mécanique, poussée des mains...) d'autres plus littéraires.
<b>Equipements requis</b>  Le matériel du bénévole : un ordinateur et un traitement de texte.
<b>Date de début souhaitée</b>  Dès que possible